

# 英語・語彙の調査

高宮孝治

## 序

中学と高校、あるいは、高校と大学との連環ということが最近やかましく叫ばれて居るが、是は教育という本道からみて当然のことと思われる。教育、即ち指導の系統性ということについては、昭和32年10月初旬、富山大学附属小・中学が当番校として主催した北信越付属校研究協議会が取り上げた議題であり、中学と高校連環についての一私見は、その研究紀要に述べてあるが、(昭和32年度・北陸地区付属学校研究集会・研究紀要・231頁・参照)、高校と大学との関連性についてはどうか。いろいろと具体的な事が考えられるが、私は先づ現在行われて居る大学入試問題を通じて考えていきたい。そこで大学英語入試問題の中、英語問題にあらわれた語彙から出発することにした。

## 調査内容

### 1 調査の趣旨

高校で現在用いられて居る英語教科書の語彙の頻度数(Frequency)と、大学入試英語問題におけるそれとの関連について調査する。但し実際の研究対象としての調査は、或る程度の人員の共同作業によって、なされねばならず、しかもその年度全部の英語問題に含まれて居るすべての品詞(Parts of Speech)にまで及ばねばならず、また、調査の対象となるべき高校の英語教科書も全学年を通じて10種類以上に及ばねば正確を期しがたい。従って、そういった理想的な研究調査は後日に譲って、ここではそれに至る Test-Caseとして、次に述べる小範囲にとどめる。いわば、今後行うつもりの方予備的調査である。

### 2 調査の資料

#### A・高校英語教科書

Reader : Light and Delight, 3  
English in Action, 3  
The Crescent Readers, 3

大学入試英語

#### B・問題集

昭和32年度大学入試英語問題集

#### C・参考資料

Thorndike's English Word Book

### 3 調査の方法及びその経過

#### A 上記高校英語教科書について

- イ 各教科書ごとに、それぞれ任意の10課をえらび、各課より更に任意に2頁をえらぶ。従って合計60頁が調査の範囲となる。
- ロ 上記60頁より抽出する語彙の種類は名詞 (Noun) のみとする。  
(証・名詞のうち、固有名詞、数詞、及び合成語は除く。規則的变化の複数名詞は、そのいずれかに統一する。)
- ハ 調査の結果、上記60頁に含まれる単語の総数は約12,000語であり、その中に含まれる名詞の総数は、約1,520語である。即ち12,000語の中に含まれる名詞の比率は約1割と考えられる。(Frequency は入れない。)
- ニ その際における Alphabet 順による名詞の内訳は次の如し。

Aphabet	Total	Aphabet	Total
a	59	n	33
b	71	o	8
c	98	p	123
d	40	q	2
e	54	r	49
f	72	s	172
g	27	t	69
h	71	u	8
i	20	v	14
j	6	w	63
k	8	x	0
l	28	y	13
m	110	z	0

#### B 上記大学入試英語問題について

- イ 各形式の問題のうち、「全文和訳」、「部分和訳」、「総合問題」より名詞を抽出する。
- ロ その範囲は各行の単語数より考慮して、約12,000の語数を含むと思われるまで、順以に名詞を抽出し、その総数は約13,000字である。従って大学入試問題に於ける名詞の比率は前述の教科書の場合と同じく、大体、約1割強である。
- ハ なお、その際の Alphabet 順による名詞の内訳は次の如し。(教科書の場合と比較されたい。)
- C 教科書名詞の Frequency の高いものから順次に配列、その数字を記入。
- D 問題集名詞で教科書のそれと同一単語をならべ、その数を記入。
- E Thorndike's English Word Book による Frequency の記号を附加する。

Alphabet	Total	Alphabet	Total
a	71	n	51
b	66	o	19
c	119	p	100
d	41	q	6
e	61	r	44
f	75	s	121
g	22	t	109
h	44	u	3
i	39	v	22
j	6	w	65
k	8	x	0
l	58	y	13
m	83	z	0

最も使用される,

1~500語中に含まれるもの	— 1 a
501~1000 "	— 1 b
1001~1500 "	— 2 a
1501~2000 "	— 2 b
2001~2500 "	— 3 a
2501~3000 "	— 3 b
3001~3500 "	— 4 a
3501~4000 "	— 4 b
4001~4500 "	— 5 a
4501~5000 "	— 5 b
5001~6000 "	— 6
6001~7000 "	— 7

F その結果, 次の Frequency の比較表を得た。表に於ける記号, 次の如し。  
 words = 名詞, F ~ R = Frequency in Readers, F ~ E = Frequency in  
 Examinations of Universities  
 F ~ T = Frequency in Thorndike's Book

words	F—R	F—E	F—T				
men	24	20	1a	year	11	11	1b
may	17	10	1a	hour	11	0	1a
time	16	18	1a	world	10	26	1a
book	22	19	1a	literature	10	6	4b
lady	14	0	1b	place	9	6	1a
day	14	4	1a	sea	8	2	1a
body	12	0	1a	person	8	2	1a

mind	8	9	1a	concert	5	0	4a
matter	8	5	1a	community	5	3	4b
liberty	8	3	2a	bed	5	0	1a
wind	7	2	1a	boy	5	6	1a
people	7	4	1a	atom	5	0	1a
father	7	7	1a	voice	4	3	1a
face	7	5	1a	women	1	3	1a
eye	7	5	1a	source	2	3a	
thought	6	6	1a	sight	4	1	1a
road	6	0	1a	ship	4	1	1a
prose	6	0	6	struggle	4	3	2a
night	6	5	1a	style	4	1	2a
male	6	0	3b	state	4	3	1a
leisure	6	1	5a	motion	4	0	2b
house	6	0	1a	hand	4	4	1a
ghost	9	0	2b	husband	4	1	1a
female	6	0	3a	glass	4	2	1b
use	5	5	1a	feeling	4	1	2a
word	5	7	1a	figure	4	2	1b
weight	5	0	1b	fellow	4	2	1b
window	5	5	1a	experience	4	5	2a
thing	5	16	1a	chemistry	4	0	9
today	5	3	1a	conference	4	0	4b
rain	5	0	1a	children	4	4	1a
result	5	1	2a	car	4	4	1b
problem	5	6	3a	confusion	4	0	3b
part	5	14	1a	custom	4	5	2a
pleasure	5	1	1b	course	4	2	1a
passenger	5	0	3a	animal	4	5	1b
mother	5	1	1a	velocity	3	0	9
morning	5	2	1a	weapon	3	0	3a
mosquito	5	0	8	weather	3	3	1b
moon	5	2	2b	witch	3	1	3a
middle	5	1	1b	tear	3	1	1b
life	5	31	1a	tree	3	2	1a
hair	5	0	1a	terror	3	0	2b
heart	5	0	1a	train	3	0	1a
head	5	1	1a	tempest	3	0	4a
ground	5	1	1a	term	3	2	2a
fact	5	6	1b	theory	3	2	5b

words	F—R	F—E	F—T	words	F—R	F—E	F—T
telescope	3	2	8	basket	3	0	1b
shoulder	3	0	1b	age	3	11	1b
sorrow	3	0	2a	air	3	7	1a
sugar	3	1	1b	accunt	3	1	1b
song	3	0	1b	author	3	5	3b
stranger	3	1	1a	appearance	3	0	2b
sailor	3	2	2b	argument	3	0	3b
system	3	1	2b	unit	3	1	6
resder	3	0	2a	village	2	0	2b
physics	3	0	4b	vegetable	2	0	2b
pound	3	0	1b	work	2	0	1a
paper	3	7	1b	water	2	1	1a
ourpose	3	1	1a	truth	2	1	1b
nature	3	4	1b	travel	2	0	1b
motion	3	0	1b	teacher	2	0	1b
letter	3	4	1a	shower	2	0	2b
king	3	0	1a	street	2	4	1a
kind	3	2	1a	side	2	1	1a
knowledge	3	9	2a	surrounding	2	2	8
illusion	3	0	7	son	2	2	1a
hope	3	1	1a	soience	2	6	3a
girl	3	2	1a	subject	2	3	1b
fruit	3	0	1b	story	2	6	1a
favour	3	0	1b	semse	2	5	2a
foot	3	0	1a	sentence	2	0	3a
form	3	4	1a	sun	2	1	1a
everybody	3	0	2b	spirit	2	3	1b
experiment	3	1	5a	study	2	2	1b
existence	3	2	4b	structure	2	1	7
end	3	10	1a	smile	2	1	1b
everything	3	1	1b	soul	2	1	1b
earth	3	0	1a	spot	2	1	1b
diet	3	0	5b	rule	2	2	1b
direction	3	2	2a	refuge	2	0	3b
deliight	3	1	1b	rest	2	1	1a
discovery	3	2	3b	report	2	1	1b
character	3	5	2a	past	2	0	1b
circumstance	3	1	3a	power	2	24	1a
cloud	3	3	1b	party	2	2	1b

particle	2	0	6	friend	2	0	1a
pavement	2	0	4b	energy	2	2	4b
phase	2	1	10	evening	2	3	1b
pump	2	0	3a	entertainment	2	2	5a
principle	2	1	3b	distance	2	0	1b
property	2	0	2b	danger	2	0	2a
offence	2	2	2b	difficulty}	2	3	3b
object	2	1	1b	destination	2	2	5b
opportunity	2	6	2b	consideration	2	0	4a
name	2	7	1a	crime	2	0	3a
newspaper	2	6	2b	conduct	2	0	2b
news	2	4	2a	change	2	4	1a
noise	2	0	2e	century	2	12	2b
number	2	2	1a	circus	2	0	5a
notion	2	0	3b	cheek	2	0	2a
method	2	1	3a	chair	2	0	1b
mountain	2	1	1a	colour	2	0	1q
movement	2	0	3a	creм	2	0	2b
minute	2	0	1b	calorie	2	0	9
luggage	2	0	6	boat	2	0	1b
law	2	0	1b	board	2	2	1b
leave	2	0	1a	bow	2	0	1b
journey	2	0	1b	automobile	2	0	2b
instrument	2	3	3a	apple	2	0	1a
island	2	1	1b	art	2	6	1b
health	2	0	1b	activity	2	0	7
highway	2	0	4a	utmost	1	0	4a
history	2	6	2a	queen	1	0	1b
height	2	0	1b	quill	1	0	9
habit	2	4	3a	university	1	5	3a
heaven	2	0	1b	vibration	1	0	9
geometry	2	1	9	vitamin	1	0	11
gentleman	2	3	1b	view	1	5	1b
film	2	5	5b	vessel	1	0	2a
facility	2	0	7	vaoancy	1	0	6
fall	2	0	1a	victory	1	0	2b
fire	2	3	1a	volume	1	2	3a
fancy	2	0	2a	wing	1	0	1a
food	2	0	1a	wheat	1	0	1b
front	2	0	1a	wail	1	0	4a

words	F—R	F—E	F—T	words	F—R	F—E	F—T
waist	1	0	2b	summer	1	0	1a
wine	1	0	2a	stuff	1	0	2b
war	1	5	1a	stress	1	1	9
wife	1	3	1b	stall	1	0	3b
weather	1	0	1b	speaker	1	0	3b
warfare	1	0	6	stead	1	0	5a
wonder	1	5	1b	star	1	1	1b
yoke	1	0	3b	sleet	1	0	7
tyranny	1	0	4b	salvation	1	0	5b
traffic	1	0	4a	school	1	0	1a
tool	1	3	2b	start	1	0	1a
table	1	1	1a	second	1	0	1a
talk	1	4	1a	step	1	1	1a
transportation	1	0	4b	sport	1	0	2a
tomorrow	1	2	1b	skill	1	0	3a
talon	1	0	x	silk	1	1	1b
teeth	1	0	2b	scheme	1	0	4a
trend	1	0	9	stage	1	1	3a
trace	1	0	2a	sermon	1	0	5a
thunder	1	0	2b	stomaoh	1	0	4a
text	1	0	3b	stamp	1	0	2a
tube	1	0	4b	symbol	1	0	4b
tablet	1	1	4b	sofa	1	0	5b
taxi	1	0	12	specialist	1	0	10
total	1	0	2a	sand	1	0	1b
shade	1	0	1b	snare	1	0	4b
sensation	1	0	7	siren	1	0	8
shore	1	1	1b	suspicion	1	1	5b
snake	1	0	3b	straw	1	0	2a
sting	1	0	3a	substance	1	0	3b
steamer	1	0	3b	season	1	1	1b
sweet	1	0	1a	shed	1	0	2a
snow	1	0	1b	space	1	1	1b
sister	1	0	1a	success	1	1	2b
saloon	1	0	x	recreation	1	0	7
sleep	1	0	1a	ray	1	2	2b
silence	1	1	2a	room	1	0	1a
stand	1	0	1a	root	1	0	2a
seat	1	0	1b	religion	1	2	3a

ribbon	1	0	2b	product	1	0	2b
rat	1	0	2b	peril	1	0	4b
roar	1	0	2a	possibility	1	2	5a
recollection	1	0	7	personage	1	1	7
recurrence	1	0	x	policeman	1	0	5b
respect	1	1	2a	picture	1	3	2a
receiver	1	0	7	position	1	0	3a
radio	1	2	11	prayer	1	0	2a
rice	1	0	3a	path	1	1	1b
relaxation	1	0	10	piece	1	2	1a
realm	1	0	3a	print	1	0	2a
reality	1	2	5b	public	1	0	1b
relief	1	0	3a	polar	1	1	6
roof	1	0	1b	port	1	1	2a
romancer	1	0	6	passport	1	0	10
rail	1	0	2b	prediction	1	1	8
reason	1	3	1a	poison	1	0	3a
representative	1	1	1a	prey	1	0	3a
platform	1	0	4a	palm	1	0	3a
personality	1	1	7	pilot	1	0	6
pile	1	0	2a	philosophy	1	2	12
plot	1	0	3a	poetry	1	3	4a
planet	1	1	4b	pride	1	0	2a
physicist	1	0	17	phrase	1	0	10
pastime	1	0	4b	pen	1	0	1b
progress	1	2	3a	prospect	1	0	3a
page	1	1	1b	poatoes	1	0	2a
perception	1	0	8	occasion	1	2	2a
phenomeon	1	1	7	order	1	3	1a
petition	1	0	5a	organization	1	0	5b
process	1	2	3a	offence	1	0	3a
proton	1	0	x	note	1	0	1b
pupil	1	0	2a	novel	1	3	5a
pig	1	0	2a	nutrient	1	0	9
politeness	1	0	9	need	1	1	1a
pop	1	0	x	need	1	1	1a
poplin	1	0	x	nourishment	1	0	6
plant	1	4	1a	nobody	1	1	2b
population	1	1	3a	nightmare	1	1	x
pudding	1	0	3b	nurse	1	5	6



wrds	F—R	F—E	F—T	words	F—R	F—E	F—T
murder	1	0	3a	ignorance	1	3	4a
month	1	2	1a	incident	1	0	5b
meal	1	0	2a	insolence	1	0	9
muffler	1	0	x	instance	1	2	3a
mental	1	0	7	inn	1	1	3b
merit	1	0	3a	hole	1	1	1b
mathematos	1	0	6	hurry	1	0	1b
moral	1	0	3a	hum	1	0	1b
mire	1	0	5a	hobby	1	0	7
mochanism	1	0	8	heat	1	0	1b
mineral	1	1	4b	harboup	1	0	2b
minimum	1	0	8	halt	1	0	4a
magic	1	1	3a	horse	1	1	1a
malice	1	0	5a	hat	1	0	1b
mystery	1	2	3a	human	1	0	2a
moment	1	1	1b	group	1	2	2b
memory	1	2	3a	gesture	1	0	6
mercy	1	2	3b	grandfather	1	0	3a
land	1	0	1a	genius	1	0	4a
laughter	1	0	3a	growth	1	1	3a
lord	1	0	1b	gulp	1	0	10
lack	1	0	2a	grain	1	0	1b
leather	1	0	2a	grave	1	0	2a
lap	1	0	2a	game	1	0	1b
log	1	0	2b	guilty	1	0	3a
lecture	1	0	10	guest	1	1	2a
lamp	1	0	2a	garden	1	1	1a
line	1	0	1a	gate	1	0	1b
league	1	0	2b	gondola	1	0	x
leg	1	0	1b	football	1	0	5b
kite	1	0	4b	force	1	5	1b
jaw	1	0	3a	fum	1	1	2a
justice	1	2	2a	flag	1	0	2a
tealousy	1	1	4a	future	1	4	2a
invitation	1	0	3a	family	1	4	1a
inoh	1	0	1b	fat	1	0	1b
interchange	1	0	7	field	1	3	1a
image	1	1	3a	fury	1	0	3b
insect	1	0	3a	fashion	1	2	2a

fault	1	1	2a	breakfast	1	0	1b
flood	1	0	2b	autumn	1	3	2b
formulae	1	0	8	afternoon	1	2	1b
fang	1	0	9	anarchy	1	0	9
fear	1	2	1a	avenue	1	0	2b
fox	1	0	2a	aspect	1	0	5b
elevator	1	0	7	association	1	0	4b
expense	1	1	2b	aunt	1	0	2a
event	1	2	2a	area	1	3	3a
effect	1	0	2a	attachment	1	0	8
effort	1	0	2b	agency	1	0	5b
environment	1	1	11	assumption	1	0	8
belt	1	0	2b	anyone	1	5	3b
bookstall	1	0	x	attempt	1	0	2a
birth	1	1	2a	arrangement	1	2	5a
burst	1	0	2a				

## 結 論

以上の調査の小資料より如何なる結論が得られるか。

F—R, と F—E, と F—T, と三つを比較して行くわけであるが, 調査範囲が狭いため, F—R にも F—E, にも唯一回しか出て来ないという単語が比較的多い。そこで結論の対象となる語彙は F—R, の Frequency, 3 の数値までにとどめ, Frequency の数値 2 以下については, その特殊は Ceas だけを捨てることにする。

- 1 数値の多いものについては, F—R, F—E, F—T, とともに大体一致して居るようである。唯, body, lady, hour, は F—R が, かなりの数を示して居るのに F—E に於て零なのはどういふわけか。然し, F—T では極めて重要語として扱われて居るから, 一応零の数値は調査範囲による偶然的なものであろう。
- 2 次に考えられるのは, 極めて簡易な単語, 例えば tomorrow とか sister とかそういった日常語は F—E では極めて少いこと。従って入学試験問題内容が, その性質よりして, 抽象的内容に傾いて居ることが考えられる。
- 3 上と関連して, life (F—R・5, F—E・31,) part (F—R・5, F—E・14,) age (F—R・3, F—E・11) power (F—R・2, F—E・24) century (F—R・2, F—E・12) view (F—R・1, F—E・5) end (F—R・3, F—E・10) のような例から見て, 矢張り入学試験問題が非常に抽象的語彙の多いことが見られる。Reader の教材は一応各範囲にわたって居るので, こうした差異が認められるのであろう。
- 4 その他いろいろ考えられるべき結論が出るであろうが, 前述の如く調査範囲が充分でないから, 独断的脱測はやめて, 本格的調査の結論を待ちたい。